



ANDRÁSSY
UNIVERSITÄT
BUDAPEST

Alapító Okirat / Gründungsurkunde

Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem / Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität
Budapest

módosításokkal egységes szerkezetben/ in einheitlicher Fassung

Pröhle Gergely
Elnök/ Vorsitzender

Budapest, 2022. november 11.



Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest hat im Einklang mit dem alten Hochschulgesetz CXXX von 2005 über das Hochschulwesen (Ftv.) sowie den Gesetzen LXVI von 2001 über die Staatliche Anerkennung der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest ferner LVI und 1997 über die Gemeinnützigen Organisationen (Kszt.) die nachstehende Gründungsurkunde verabschiedet und mit Rücksicht auf den neuen ung. Civil Gesetz und des neuen Gesetzes CCIV von 2011 (neues HschG.) entsprechend modifiziert.

1. Name der Universität: Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem
Kurzbezeichnung: Andrassy Egyetem
Deutsche Bezeichnung: Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest
Deutsche Kurzbezeichnung: Andrassy-Universität
Englische Bezeichnung: Andrassy Gyula German Speaking University Budapest
Englische Kurzbezeichnung: Andrassy University

2. Trägerin der Universität:
Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

3. Sitz: 1088 Budapest, VIII. ker. Pollack M. tér 3 (im Weiteren kurz: Trägerin genannt)

4. Rechtsstellung der Universität:
Die Universität ist eine von Ungarns staatlich anerkannte Hochschuleinrichtung, nicht staatliche Universität.

Die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest (im Weiteren kurz: Universität genannt) ist laut § 104 Abs. 5 HschG eine nicht staatliche international ausgerichtete Hochschulanstalt, eine fachlich selbstständige Rechtsperson mit Selbstverwaltung und gemeinnütziger Tätigkeit, deren gemeinnützige Dienstleistungen jedem zur Verfügung stehen. Ziele und Aufgaben der Universität werden — im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften — selbstständig festgelegt und organisiert.

A Közalapítvány a Budapesti Német Nyelvű Egyetemért a felsőoktatásról szóló 2005. évi CXXX Törvénnyel (régí Ftv.), valamint az Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetemért állami elismeréséről szóló 2001. évi LXVI. törvénnyel, valamint a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI törvénnyel (Kszt.) összhangban elfogadta az egyetem alapító okiratát.

Figyelemmel az új 2011. évi CLXXV. törvényre (új civil tv.) valamint az új 2011. évi CCIV törvényre (új Ftv. vagy Nftv.) jelen alapító okiratot megfelelően módosította

1. Az Egyetem neve: Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem
Rövidített elnevezése: Andrassy Egyetem
Német nyelvű elnevezése: Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest
Rövidített német nyelvű elnevezés: Andrassy-Universität
Angol nyelvű elnevezése: Andrassy Gyula German Speaking University Budapest
Rövidített angol nyelvű elnevezés: Andrassy University

2. Az Egyetem fenntartója:
Közalapítvány a Budapesti Német Nyelvű Egyetemért

3. Székhelye: 1088 Budapest, VIII. ker. Pollack M. tér 3. (továbbiakban röviden: Fenntartó)

4. Az Egyetem jogállása
Magyarország által államilag elismert felsőoktatási intézmény, nem állami egyetem. Az Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem (továbbiakban röviden: Egyetem) az Nftv. 104. § (5) alapján működő magán, nemzetközi jellegű felsőoktatási intézmény, amely szakmailag önálló, önkormányzattal rendelkező közhasznú szervezetként működő jogi személy, amelynek közhasznú szolgáltatásaiból bárki részesülhet.

Az Egyetem céljait, feladatait – jogszabályok keretei között – önállóan határozza meg és szervezi.



5. Die Universität wurde von der Trägerin für unbefristete Zeit errichtet, und beruht auf der gemeinsamen Partnerschaft und Förderung der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Österreich, der schweizerische Eidgenossenschaft, der Republik Ungarn, des Bundeslandes Baden-Württemberg und des Freistaates Bayern.

6. Die Universität ist nicht politisch tätig. Sie ist von politischen Parteien unabhängig und gewährt ihnen keine finanzielle Mittel.

7. Die Universität übt ihre Tätigkeit als gemeinnützige Organisation aus.

7.1 Grundtätigkeit und Ziel der Universität:

Die Kernaktivitäten der Universität sind Lehre und wissenschaftliche Forschung.

Die gemeinnützige Tätigkeit der Universität gemäß § 2 Absatz 1 und 3 des Gesetzes CCIV von 2011 über das nationale Hochschulwesen ist die Ausübung von Bildungs- und Wissenschaftstätigkeiten, die insbesondere Bachelor-, Master- und Doktoratsstudien umfassen.

Studiensbereiche, Disziplinen, Künste, Bildungsstufen, in denen die Hochschuleinrichtung Bildung anbietet oder anbieten kann:

Die Universität bietet Bachelor-, Master- und Diplomabschlüsse in den unten genannten Bereichen und auf den unten genannten Stufen sowie Promotionsstudien an und verleiht Doktorgrade in den unten genannten Wissenschaftsbereichen an.

Studienbereiche:

Studienbereich Geisteswissenschaften – Masterstudium, Spezialisierungslehrgang;

Studienbereich Gesellschaftswissenschaften – Bachelor- und Masterstudium, Spezialisierungslehrgang;

Studienbereich Rechtswissenschaft – Masterstudium, Spezialisierungslehrgang

Studienbereich Staatswissenschaft – Masterstudium

5. A Fenntartó az Egyetemet határozatlan időre hozta létre a Magyar Köztársaság valamint a Német Szövetségi Köztársaság, Ausztria, Svájc és Bajorszabadállam valamint Baden-Württemberg szövetség tartományok között létrejövő együttműködésen és támogatáson alapulva.

6. Az Egyetem közvetlen politikai tevékenységet nem folytat, szervezete pártoktól független és azoknak anyagi támogatást nem nyújt.

7. Az Egyetem tevékenységét közhasznú szervezetként végzi.

7.1. Az Egyetem célja és alaptevékenysége:

Az egyetem alaptevékenysége az oktatás és tudományos kutatás.

Az Egyetem cél szerinti közhasznú tevékenysége a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 2. § (1) és (3) bekezdése alapján oktatási és tudományos tevékenység folytatása, amely magában foglalja különösen az alapképzést, mesterképzést, a doktori képzést.

Képzési területek, tudományterületek, művészeti ágak, képzési szintek, amelyeken a felsőoktatási intézmény képzést folytat, illetve folytathat:

Az Egyetem az alábbiakban meghatározott képzési területeken és szinteken folytat alapképzést, mesterképzést és oklevelet ad ki, valamint alábbiakban meghatározott tudományterületeken folytat doktori képzést és ad ki doktori fokozatot.

Képzési terület:

Bölcsészettudomány képzési terület – mester képzési szint, szakirányú továbbképzés

Társadalomtudomány képzési terület – alapképzési szint, mester képzési szint, szakirányú továbbképzés

Jogi képzési terület – mester képzési szint, szakirányú továbbképzés

Államtudományi képzési terület – mester képzési szint



Studienbereich Wirtschaftswissenschaften -
Masterstudium, Spezialisierungslehrgang

Disziplinen:

Geisteswissenschaften – PhD – Ausbildung
gemäß der Akkreditierung

Gesellschaftswissenschaften – PhD – Ausbildung
gemäß der Akkreditierung

Die Universität bietet kein Bachelorstudium und
Hochschulbildung in Kunstfächern an.

Gazdaságtudomány képzési terület – mester
képzési szint, szakirányú továbbképzés

Tudományterület:

Bölcsészettudományok – doktori képzési szint

Társadalomtudományok – doktori képzési szint

Az Egyetem művészeti képzést és felsőfokú
szakképzést nem folytat

7.2. Ergänzende Tätigkeit der Universität:

a.) Wissenschaftliche Forschung und
Entwicklung sowie Wissenschaftsorganisation
in den mit der Ausbildung verbundenen
Wissenschaftsbereichen;

b.) Durch Vermittlung, Ausübung und
Entwicklung der universalen Kultur und Künste,
durch Entwicklung der fachsprachlichen und
fremdsprachlichen Kenntnisse Beitrag zur
Vorbereitung der Studenten auf das
Intellektuellendasein;

c.) Anbahnung, Entwicklung und Pflege
internationaler Verbindungen im Bereich der
Wissenschaft und des Unterrichts zur
niveauvollen Verwirklichung des Unterrichts
und der Forschung;

d.) Übernahme eines vielfältigen regionalen
Unterrichts und der Vermittlung von Kultur im
Geiste der mitteleuropäischen Region und der
deutschsprachigen Staaten;

e.) Lehrbuch- und Skriptenausgabe,
Lehrmittelentwicklung;

f.) Lehrbuch- und Skriptenversorgung und
sonstige Leistungserbringung im Dienst der
wissenschaftlichen Entwicklung, Einfügung und
gesunden Lebensführung der Studenten;

g.) Versorgungsaufgaben in Verbindung mit den
Arbeitnehmern gemäß den diesbezüglichen
Rechtsvorschriften;

h.) Wahrnehmung von Aufgaben in eigener
Organisation im Zusammenhang mit der
Erhaltung und kontinuierlichen Entwicklung der
Infrastruktur der Universität;

i.) Betrieb von Verwaltungs-, Finanz-,
Wirtschaftseinheiten sowie technische und
andere Dienstleistungseinheiten im Interesse
der Erfüllung des Auftrags.

7.2. Az Egyetem kiegészítő tevékenysége:

a.) A képzéshez kapcsolódó
tudományterületeken tudományos kutatást és
fejlesztést, valamint tudományos szervező
tevékenységet végez.

b.) Az egyetemes kultúra és a művészetek
közvetítésével, művelésével és fejlesztésével a
szaknyelvi és az idegen nyelvi ismeretek
fejlesztésével hozzájárul a hallgatóknak az
értelmiségi létre történő felkészítéséhez.

c.) Az oktatás és a kutatás színvonalas
ellátásához szükséges nemzetközi tudományos
és oktatási kapcsolatokat létesít, fejleszt és
ápol.

d.) Sokoldalú regionális oktatási, kutatási
szerepet vállal a regionalitás szellemében a
Közép-Európai régió, valamint a német ajkú
államok vonatkozásában.

e.) Tankönyv- és jegyzetkiadást,
taneszköz-fejlesztést végez.

f.) A hallgatók részére tankönyv- és
jegyzetellátást, könyvtári és egyéb
szolgáltatást nyújt amelyek a hallgatók
tudományos fejlődését, beilleszkedését,
egészséges életvitelét szolgálják.

g.) Az alkalmazásában állók ellátásával
kapcsolatos feladatokat végez, a vonatkozó
jogszabályok szerint.

h.) Az Egyetem infrastruktúrájának
fenntartásával és folyamatos fejlesztésével
kapcsolatban saját szervezetében lát el
feladatokat, adminisztratív tevékenységet.

i.) Feladatai teljesítése érdekében
igazgatási, szervezési, pénzügyi, gazdasági,
műszaki és más szolgáltató szervezeti
egységeket működtet.



Über die Grundtätigkeit hinaus ist die Universität berechtigt, unter erhöhter Nutzung der für die Grundtätigkeit zur Verfügung stehenden und zu diesem Zweck nur zum Teil ausgelasteten personellen und materiellen Kapazitäten Ergänztätigkeiten auszuüben, die nicht auf Profiterwerb ausgerichtet ist. Die Erlöse aus Leistungserbringung und Produktherstellung in diesen Rahmen decken alle Ausgaben im Zusammenhang mit der Tätigkeit.

- a.) Förderung der Realisierung von Tätigkeiten wissenschaftlichen Wertes durch Organisation wissenschaftlicher Veranstaltungen, Ausbau und Pflege wissenschaftlicher Beziehungen in Ungarn und im Ausland, Ausgabe wissenschaftlicher Werke und andere Formen;
- b.) Erbringung von kostensatzpflichtigen Dienstleistungen, um Personen- und Sachkapazitäten, die im Rahmen der Grundtätigkeit zur Verfügung stehen, besser zu nutzen;
- c.) Forschung und Entwicklung, Wissenschaftsorganisation, Kulturpflege und -Entwicklung, Fachberatung und sonstige Tätigkeit in den mit der Ausbildung verbundenen Wissenschaftsbereichen;
- d.) Nutzung der freien Kapazitäten der Universitätsinfrastruktur (z.B.: Verlagstätigkeit, Druck- und sonstige Vervielfältigungsleistungen, Herstellung druckgewerblicher Produkte Kantinebetrieb, Vermietung von Sportanlagen und Unterrichtsräumen usw.).

Die Universität versieht ihre öffentliche Sammlungstätigkeit durch ihre Bibliothek. Die Universität übernimmt keine Kultur-, Gesundheits-, Agrar- oder Landesentwicklungstätigkeit.

8. Finanzierung der Grundtätigkeit

Die grundlegenden finanziellen Bedingungen für die Grundtätigkeit der Universität (Punkt 7.) werden von der Trägerin mit dem zuständigen Ministerium abgeschlossenen Finanzierungsvertrag sichergestellt. Darüber hinaus kann die Universität nach Bestimmungen des HoschG unter der Voraussetzungen der

Az Egyetem jogosult továbbá olyan kiegészítő tevékenység végzésére, amelyet az alaptevékenység feltételeként rendelkezésre álló, s e célra csak részben lekötött személyi és anyagi kapacitások fokozott kihasználásával, nem nyereségszerzés céljából végez. Az e tevékenység keretében végzett szolgáltatás, termékellátás értékesítéséből származó bevétel fedezi a tevékenységet terhelő összes kiadást.

- a.) Tudományos rendezvények szervezésével, a hazai és külföldi tudományos kapcsolatok kiépítésével és fenntartásával, tudományos művek kiadásával és más formában a tudományos értékű tevékenységek megvalósulásának elősegítése;
- b.) Az Egyetem alaptevékenységén belül az alaptevékenysége ellátásához rendelkezésre álló személyi, anyagi és tárgyi kapacitások jobb kihasználása érdekében költségtérítéses szolgáltatások végzése;
- c.) A képzéshez kapcsolódó tudományterületeken kutatás és fejlesztés, tudományszervezés, kultúraművelés és fejlesztés, szaktanácsadói és egyéb tevékenység;
- d.) Az egyetemi infrastruktúra szabad kapacitásainak hasznosítása (pl.: kiadói tevékenység, nyomdaipari, egyéb sokszorosítói szolgáltatások, nyomdaipari termékek gyártása, munkahelyi vendéglátás, üzemi étkeztetés, sportlétesítmények és oktatást szolgáló helyiségek bérbeadása, stb.).

Az egyetem közgyűjteményi feladatot az általa működtetett könyvtára útján lát el. Az egyetem közművelődési, egészségügyi, agrár- és vidékfejlesztési feladatot nem lát el.

8. Az alaptevékenység finanszírozása

Az Egyetem 7. pont szerinti alaptevékenységének alapvető anyagi feltételeit a Fenntartó a felsőoktatásért felelős minisztériummal kötött támogatási Szerződéssel biztosítja. Ezen felül az Egyetem jogosult az Nftv. alapján az állami felsőoktatási intézményekkel azonos feltételek mellett az



anderen staatlichen hochschulischen Anlagen Zuschuss erhalten und als gemeinnützige Organisation von anderen Institutionen Unterstützung annehmen. Eigene Einnahmen bzw. das ihr angebotene Vermögen stellen eine weitere Quelle für den Betrieb der Universität dar. Die Universität ist auf Grund einer Entscheidung des Senats berechtigt, Wirtschaftsgesellschaften zu gründen bzw. an solchen Beteiligung zu erwerben

9. Unternehmerische Tätigkeit der Universität

Die Universität ist berechtigt, außer ihrer Grundtätigkeit zum Zwecke der Erfüllung der gemeinnützigen Ziele — ohne Riskierung der Nicht-Erfüllung ihrer grundsätzlichen Aufgaben — kaufmännische Tätigkeit zu erbringen. Die Universität übt ihre Geschäftsaktivitäten ausschließlich im Interesse ihrer gemeinnützigen Tätigkeit und ohne deren Gefährdung aus. Die Universität teilt den Erlös aus ihrer Geschäftstätigkeit nicht auf und verwendet ihn nur zu den in der Gründungsurkunde genannten Zwecken.

Tätigkeiten der Universität nach TEÁOR'08 (Klassifizierung der Wirtschaftszweige):

Buchverlag
Zeitschriftenverlag
Sonstiges Verlagsgewerbe
Druckerei (ohne Zeitungsdruckerei)
Druckervorbereitungstätigkeiten
Druckertätigkeit
Vervielfältigung
Kleinhandel mit Textilwaren
Bewirtung mit Speisen

Vermietung und Verwaltung und Verpachtung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen
Immobilienverwaltung

Immobilienmaklertätigkeit
Informationstechnologische-Fachberatung, -
Software- Herausgabe

Datenbearbeitung
Forschung und Entwicklung im Bereich der
Gesellschafts- und Humanwissenschaften

Nftv.-ben meghatározott támogatásokra, valamint mint közhasznú szervezet közvetlenül is fogadhat támogatást. Az Egyetem működésének forrását képezik továbbá a saját bevételek, illetve a számára felajánlott vagyon is. Az Egyetem a Szenátus döntése alapján jogosult létrehozni gazdálkodó szervezetet, illetve ilyenben tulajdonjogot szerezni.

9. Az Egyetem vállalkozási tevékenysége

Az Egyetem jogosult alaptevékenységén kívül vállalkozási tevékenységet a közhasznú céljainak megvalósítása érdekében alapfeladatai veszélyeztetése nélkül folytatni. Az Egyetem vállalkozási tevékenységét csak közhasznú tevékenysége érdekében, azt nem veszélyeztetve végzi, gazdálkodásának eredményét nem osztja fel, azt az Alapító Okiratában meghatározott tevékenységére fordítja.

Egyetem tevékenységei a TEÁOR'08 besorolás szerint

Könyvkiadás
Időszaki kiadvány kiadása
Egyéb kiadói tevékenység
Nyomás kivéve napilap
Nyomdai előkészítő tevékenység
Könyvkötés
Egyéb- sokszorosítás
Ruházati kiskereskedelem
Éttermi, mozgó vendéglátás

Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése
Ingatlankezelés

Ingatlanügynöki tevékenység
Információ-technológia szaktanácsadás
Egyéb szoftver-kiadás
Egyéb információ-technológiai szolgáltatás
Adatfeldolgozás
Társadalomtudományi, humánkutatás, fejlesztés



Markt- und Meinungsforschung
Fachberatung im Bereich Geschäftsführung
Finanzverwaltung
Ingenieurtätigkeit und – Fachberatung
Werbung und PR
Allgem. Putzerei,
Übersetzung
Veranstaltungen von Konferenzen

Sonstige Bildung
Film- und Videoaufnahmenerstellung
Sonstige ergänzende Kunsttätigkeiten
Betrieb von Gebäuden Bibliotheken und Archive

Museen- und Denkmalschutz
Sonstige Sporttätigkeiten
Dienstleistungen zur Verbesserung des
physischen Wohlbefindens
Sonstige, nicht kategorisierte Dienstleistungen

10. Das der Universität zur Verfügung gestellte
Immobilienvermögen

In Vermögensverwaltung der Trägerin gehört
das unter Nr. 36587/2. ins Grundbuch
eingetragene, in natura in Budapest VIII., Pollack
Mihály tér 3. befindliche, und unter
Denkmalschutz stehende Eigentumsgebäude
des Ungarischen Staates, zu dessen Nutzung
und Verwendung die Universität unbefristet
berechtigt ist.

11. Grundprinzipien der organisatorischen
Aufteilung der Universität

11.1. Die drei Zentralbereiche der Universität:
Senat, Universitätsrat, Rektor/in.

11.2. Die Universität gliedert sich in Lehrstühle,
über deren Gründung, Modifizierung und
Auflösung gemäß der Senat gemäß der Satzung
der Universität entschieden wird.

12. Die maximale Studierendenzahl der
Universität beträgt: 360.

13. Organisation und Führung der Universität:

Piac- és közvélemény-kutatás
M.n.s. egyéb szakmai, tudományos, műszaki
tevékenység
Mérnöki tevékenység, műszaki tanácsadás
Médiareklám
Általános épülettakarítás
Fordítás, tolmácsolás
Konferencia, kereskedelmi bemutató
szervezése

M.n.s. egyéb oktatás
Film- , videógyártás
Előadó-művészetet kiegészítő tevékenység
Történelmi hely, építmény, egyéb látványosság
működtetése

Múzeumi tevékenység
Egyéb sporttevékenység
Fizikai közérzetet javító szolgáltatás

Máshova nem sorolt egyéb személyi
szolgáltatás

10. Egyetem rendelkezésére bocsátott
ingatlanvagyon.

Fenntartó vagyonkezelésében és a Magyar
Állam tulajdonában álló 36587/2. helyrajzi szám
alatt felvett, természetben a Budapest VIII. Ker.,
Pollack Mihály tér 3. szám alatt található
műemlék épület, amelyet az Egyetem jogosult
határozatlan időre használni és hasznosítani.

11. Az Egyetem szervezeti tagolásának
alapelvei

11.1 Az egyetem 3 központi egysége: a
Szenátus, az Egyetemi tanács, a Rektor.

11.2. Az Egyetem tanszékekre tagozódik,
amelyek alapításáról, módosításáról és
megszüntetéséről a Szenátus határoz az
Egyetem Szervezeti és Működési
Szabályzatának megfelelően.

12. Az Egyetem maximális hallgatói
létszáma: 360 fő

13. Az Egyetem szervezete és vezetése:



13.1. Der Senat

Der Senat ist das oberste Entscheidungsorgan der Universität. Die Senatssitzungen sind öffentlich.

Zusammensetzung, Aufgaben und Befugnisse des Senats werden in der Satzung sowie in der Geschäftsordnung des Senates festgelegt.

13.2. Der Universitätsrat

Der Universitätsrat ist ein Kollegialorgan der Universität. Der Universitätsrat trägt für die Verantwortung für die Entwicklung der AUB.

Die Zusammensetzung und Kompetenzen des Kollegialorgans ergeben sich aus der Satzung des Universitätsrates.

13.3. Der Rektor/die Rektorin

Der Rektor/die Rektorin ist Leitungsorgan der Universität, der/die nach Bewerbung durch den Senat im Mitentscheidungsverfahren gewählt und abberufen wird.

Der gewählte Rektor/die gewählte Rektorin wird nach Zustimmung der Trägerin und bei Bestehen der gesetzlichen Voraussetzungen dem zuständigen Minister/in vorgeschlagen und vom Präsidenten/in der Republik beauftragt bzw. abberufen.

Laut den neuen Hochschulgesetzes gilt der Leiter/die Leiterin der Universität als ihr gesetzlicher Vertreter.

Die Arbeitgeberrechte gegenüber dem Rektor/der Rektorin werden von der Trägerin ausgeübt.

Die Arbeitsgeber-, Verpflichtungsübernahme- und Anweisungsbefugnisse des Rektors/der Rektorin sowie seine/ihre übrigen Befugnisse und die Fälle der Übertragung derselben sind im Hochschulgesetz und in der Satzung geregelt.

13.4. Rektoratskollegium / Prorektor-Prorektorin

Das Rektoratskollegium ist ein Hilfsorgan des Rektors/der Rektorin. Das Rektoratskollegium besteht aus der Rektorin/dem Rektor und den Prorektorinnen/den Prorektoren sowie dem Kanzler/der Kanzlerin.

Die Prorektoren/Prorektorinnen werden auf Vorschlag des Rektors/der Rektorin vom Senat

13.1. A Szenátus

A Szenátus az Egyetem legfőbb döntéshozó testülete. A Szenátus ülései nyilvánosak.

Az Szenátus összetételének, feladat-és hatáskörének, valamint működése rendjének részletszabályait az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmazza.

13.2. Az Egyetemi tanács

Az Egyetemi tanács egy kollégiumi testület. Az Egyetemi tanács felel az Egyetem fejlesztéséért. Az Egyetemi tanács hatáskörére és összetételére vonatkozó részletszabályokat az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmazza.

13.3. A Rektor

Az egyetem vezetője a Rektor, akit pályázat útján a Szenátus együttdöntési eljárásban választ meg és hív vissza.

A megválasztott Rektort a Fenntartó javaslata alapján a törvényességi feltételek fennállása esetén az illetékes miniszter terjeszt elő, és a köztársasági elnök bízza meg és menti fel.

Az Nftv. alapján az Egyetem vezetője és törvényes képviselője.

A Rektor fellett a munkáltatói jogokat a Fenntartó gyakorolja.

A Rektor munkáltatói, kötelezettségvállalási és utalványozási jogkörét, valamint egyéb hatásköreit és azok átruházásának eseteit az Nftv. és az SZMSZ rögzíti.

13.4. A Rektori Tanács

A Rektori tanács a Rektor munkáját segítő testület. A Rektori Tanácsot a Rektor, a Rektor-helyettes/ek és a Kancellár alkotja.



für die Dauer der Amtszeit des Rektors/der Rektorin gewählt

In Summe sind nicht mehr als zwei Prorektoren/Prorektorinnen vorzusehen.

14. Aufsichtsorgan der Universität

Der Aufsichtsrat übt –unabhängig vom Senat – die Aufsicht über die Geschäftstätigkeit und die Haushaltsführung der Universität aus. Der Aufsichtsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Zu ihrer Ernennung und Abberufung ist die Trägerin berechtigt, die die Mitglieder des Aufsichtsrats für einen Zeitraum von 3 Jahren ernennt.

Mitglieder des Aufsichtsrates bis 28 Februar 2024

- Kotán Attila (Vorsitzender)
- **Martin A. Dale**
- Dr. Bassola Bálint

Das Amt im Aufsichtsrat hört auf:

- mit dem Aufhören der Mitgliedschaft,
- mit Verzicht auf das Amt
- mit dem Abberufung aus dem Amt
- mit dem Ablauf der bestimmten Zeitdauer

Die Mitgliedschaft im Aufsichtsrat hört auf:

- mit Verzicht auf das Amt
- mit Abberufung aus dem Amt
- mit dem Ablauf der bestimmten Zeitdauer

Die Geschäftsordnung des Aufsichtsrates wird unter Beachtung der Gründungsurkunde und der Verordnungen der Universität von diesem selbst erlassen.

Der Aufsichtsrat ist verpflichtet, die Geschäftstätigkeit und die Haushaltsführung der Universität

– mit Bezug auf sämtliche Aufgaben der Universität – übergreifend zu kontrollieren. Überprüft den Einklang der finanziellen Tätigkeit der Bewirtschaftung der Universität, die Jahresberichte und die Bilanzen;

- ist berechtigt, Zieluntersuchungen durchzuführen, wenn er die Regelmäßigkeit der finanziellen und Wirtschaftstätigkeiten der Universität oder die Verwirklichung der Ziele gefährdet sieht oder wenn die Trägerin bzw. die Universität ihn dazu auffordert;

A Rektor-helyettes/eket a Rektor javaslatára a Szenátus választja meg a Rektor megbízatásának időtartamára.

A Rektor-helyettes/ek száma nem lehet több kettő főnél.

14. Felügyelő Szerv

Az Egyetem gazdálkodását ellenőrző a Szenátustól elkülönült szerv a Felügyelő Bizottság. A Felügyelő bizottság három tagból áll. A tagok kinevezésére és visszahívására a Fenntartó jogosult, aki a Felügyelő bizottság tagjait határozott 3 éves időtartamra jogosult kinevezni.

A Felügyelő bizottság tagjai 2024. február 28. napjáig:

- Kotán Attila (Elnök)
- **Martin A. Dale**
- Dr. Bassola Bálint

A felügyelő bizottsági tisztség megszűnik:

- a tagság megszűnésével,
- a tisztségről történő lemondással,
- a tisztségből történő visszahívással,
- a határozott időtartam lejártával.

A felügyelő bizottsági tagság megszűnik:

- a tisztségről történő lemondással,
- a tisztségből történő visszahívással,
- a határozott időtartam lejártával.

A Felügyelő bizottság ügyrendjét az alapító okirat és az egyetem szabályzatok rendelkezéseinek figyelembevételével maga határozza meg.

A Felügyelő bizottság köteles az Egyetem gazdálkodását az ügyek teljes körére nézve átfogóan ellenőrizni, így különösen:

- vizsgálja a pénzügyi-gazdálkodási tevékenység összhangját, az éves számadásokat és a mérleget;

- jogosult célvizsgálatot folytatni, ha a célok megvalósítását, illetve a pénzügyi-gazdálkodási tevékenység szabályszerűségét veszélyeztetve látja, vagy ha erre az Egyetem vagy a Fenntartó felkéri;



- ist berechtigt, sich über die Angelegenheiten der Universität informieren lassen, Geschäftsbücher, Dokumente, Finanzverwaltung und Überweisungsordnungen der Universität zu überprüfen.

Der Aufsichtsrat berichtet jährlich über seine Tätigkeit.
Für Betrieb des Aufsichtsrates gelten die jeweils geltenden Rechtsvorschriften.

15. Die Universitätsbibliothek

15. Die Universitätsbibliothek ist eine zentrale Einrichtung, die von einer/m Direktor/in geleitet wird.

16. Die ausführliche Beschreibung des inneren Aufbaus und des Betriebs der Universität ist in der Satzung der Universität enthalten.

17. Mit der Genehmigung dieser Gründungsurkunde wird die am 28. November 2002 in Kraft getretene Gründungsurkunde außer Kraft gesetzt.

Schlussbestimmungen

18. Die Gründungsurkunde besteht aus 19 Punkten. Die Ungültigkeit eines Punktes oder einer Verordnung berührt die Gültigkeit und Gesetzmäßigkeit der übrigen Verordnungen nicht.

19. Diese Gründungsurkunde wurde in 4 Exemplaren, in deutscher und ungarischer Sprache angefertigt, in Zweifelsfällen ist die ungarische Fassung maßgeblich.

Datiert in: Budapest, am 30. Juni 2006

Datum der letzten Änderung: **11. November 2022**

- jogosult az Egyetem ügyeiről felvilágosítást kérni, üzleti könyveit, iratait, a pénzügykezelés, utalványozás rendjét megvizsgálni.

A Felügyelő Bizottság tevékenységének eredményéről évente jelentést készít.
A Felügyelő bizottság működésére egyebekben a vonatkozó jogszabályi rendelkezések az irányadóak.

15. Egyetemi könyvtár

Az Egyetemi Könyvtár központi szervezeti egység, amelyet igazgató irányít.

16. Az egyetem belső szervezeti felépítését és működésének részletes leírását az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmazza.

17. A jelen alapító okirat elfogadásával egyidejűleg a 2002. november 28. napján hatályba lépett korábbi alapító okirat hatályon kívül helyezésre kerül.

Záró rendelkezések

18. Az alapító okirat 19 pontból áll, valamely pont vagy rendelkezés esetleges jogellenessége az okirat egyéb rendelkezéseinek jogszerűségét nem érinti.

19. Készült 4 eredeti példányban, német és magyar nyelven, kétség esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

Kelt: Budapest, 2006. június 30.

Fenntartó által utoljára módosítva: **2022. november 11.**